

PROTOKOL ZO ZASADNUTIA MEDZINÁRODNEJ POROTY BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA BIB '81

Medzinárodná porota Bienále ilustrácií Bratislava 1981 zaslala v dňoch 7.– 10. septembra 1981 v Bratislave v tomto zložení:

Dr. Lucia Binder, Rakúsko; Janine Despinette, Francúzsko; Prof. Dr. Ottilie Dinges, NSR; Carmen Diana Dearden, Venezuela; Prof. Yoko Inokuma, Japonsko; János Kass, MLR; Anita Lobel, USA; Dr. Miroslav Kudrna, ČSSR; Prof. Horst Kunze NDR; Vibeke Stybe, Dánsko; Oleg M. Savostuk, ZSSR; Fiel van der Veen, Holandsko; Dr. Marian Veselý, ČSSR.

ČESTNÍ ČLENOVIA

**Dr. Dušan Roll, prezident Medzinárodnej poroty IBBY pre udelenie Medaile H. Ch. Andersena;
Bettina Hürlimann, Švajčiarsko — ospravedlnená**

1. Porota sa zišla v počte 13 členov.
2. Pre prácu poroty boli vytvorené všetky podmienky.
3. Za predsedu poroty bola zvolená Dr. Lucia Binder, Rakúsko.
4. Člen poroty Ivan Kiosev z Bulharska sa ospravedlnil.
5. Medzinárodná porota BIB '81 udelila ceny takto:

GRAND PRIX

ALS ROALD: Kristoffers Rejse. Borgen, 1980. Dánsko

ZLATÉ JABLKÁ

BRUNOVSKÝ ALBÍN: Pávi kráľ. Mladé letá, 1980. ČSSR

DIODOROV BORIS: Čudesnoje putešestvije Niša s dikimi gusjami. Detskaja literatura, 1979. ZSSR

ØYEN WENCHE: Ein god dag. Det Norske Samlaget, 1981. Nórsko

TANIUCHI KOTA: Play with the Moon. Shigo — sha, 1980. Japonsko

ZOTOV OLEG: Skazki. Malyš, 1980. ZSSR.

PLAKETY

BOHDAL-LANG SUSI: Selina Pumpnickel und die Katze Flora. Nord-Süd Verlag, 1981. Rakúsko

ERIKSSON EVA: Mamman och den vilda Bebin. Rabén-Sjögren, 1980. Švédsko

FELIX MONIQUE: Histoire d'une petite souris qui était enfermée dans un livre. Gallimard, 1980. Švajčiarsko

HOGEWEG MARTIN: The Green Frog. Barron's, 1979. Holandsko

JÁGR MILOSLAV: Jak ševci zvedli vojnu pro červenou sukni. Albatros, 1979. ČSSR

MIRTSCHIN JUTTA: Sylny Wotrock. Domowina, 1981. NDR

NOVÁK VLADIMÍR: Moře, objevy, staletí. Mladá fronta, 1980. ČSSR

POPOV NIKOLAJ: Skazki i legendy Portugalii. Chudožestvennaja literatura, 1980. ZSSR

SINKIEWICZ LUCIA, EIDRIGEVIČIUS STASYS: Król Kruków. Krajowa Agencja Wydawnicza, 1980. PLR

ZWERGER LISBETH: Die 7 Raben und Däumelieschen. Neugebauer Press, 1981. Rakúsko

ČESTNÉ UZNANIA

HAJNAL GABRIELLA: Péter és a Farkas. Móra Ferenc, 1980. Maďarsko

IGARASHI TOYOKO: Japanese Stories. Fukuinkan Shoten, 1980. Japonsko

KARMA MAIJA: Pikkusiili. Helsingissä Kustannusosakeyhtiö, 1979. Finsko

SACHER RAINER: Wasser überall. Altberliner Verlag, 1980. NDR

ČESTNÉ UZNANIA VYDAVATEĽSTVÁM

ARDYN BOLOVSROLYN JAAMNY CHEVLEL, za knihu Araldaj darchan baatar, ilustrovanú N. Sodnomom. MoER

HADIAH IKHLAS, za knihu Gogak yang malang, ilustrovanú Zainuddinom Jamilom. Malajzia

HANSA PUBLISHERS LIMITED, za knihu Kalu banda, ilustrovanú Sunilom Jayaweerom. Srí Lanka

INSTITUTO NACIONAL DO LIVRO E DO DISCO, za knihu O país das mil cores, ilustrovanú Antóniom P. Dominguesom. Angola



COMPTE RENDU ÉTABLI À LA SÉANCE DU JURY INTERNATIONAL DE LA BIENNALE D'ILLUSTRATIONS BRATISLAVA BIB '81

Le Jury international de la Biennale d'illustrations Bratislava a tenu ses séances du 7. au 10. septembre 1981 à Bratislava en structure suivante:

Dr. Lucia Binder, Autriche; Janine Despinette, France; Prof. Dr. Ottilie Dinges, R.F.A.; Carmen Diana Dearden, Venezuela; Prof. Yoko Inokuma, Japon; János Kass, Hongrie; Anita Lobel, U.S.A.; Dr. Miroslav Kudrna, Tchécoslovaquie; Prof. Horst Kunze, R.D.A.; Vibeke Stybe, Danemark; Oleg M. Savostjuk, U.R.S.S.; Riel van der Veen, Hollande; Dr. Marian Veselý, Tchécoslovaquie.

MEMBRES D'HONNEUR

**Dr. Dušan Roll, Président du Jury international IBBY pour la remise du prix H. Ch. Andersen.
Bettina Hürlimann, Suisse — absente**

- 1 Le Jury, au nombre de 13 membres, s'est réuni.
2. Pour les travaux du Jury, toutes les conditions ont été créées.
3. La présidence du Jury a été confiée à Dr. Lucia Binder, Autriche.
4. Ivan Kiosev, membre du Jury, Bulgarie — absent.
5. Le Jury international de la BIB '81 a décerné les prix comme suit:

GRAND PRIX

ALS ROALD: Kristoffers Rejse. Borgen, 1980. Danemark

POMMES D'OR

BRUNOVSKÝ ALBÍN: Pávi král. Mladé letá, 1980. Tchécoslovaquie
DIDOROV BORIS: Čudesnoje putešestvie Nifsa s dikimi gusjami. Detskaja literatura, 1979. U.R.S.S.
ØYEN WENCHE: Ein god dag. Det Norske Samlaget, 1981. Norvège
TANIUCHI KOTA: Play with the Moon. Shigo — sha, 1980. Japon
ZOTOV OLEG: Skazki. Malyš, 1980. U.R.S.S.

PLAQUES

BOHDAL-LANG SUSI: Selina Pumpnickel und die Katze Flora. Nord-Süd Verlag, 1981. Autriche
ERIKSSON EVA: Mamman och den vilda Bebin. Rabén-Sjögren, 1980. Suède
FELIX MONIQUE: Histoire d'une petite souris que était enfermée dans un livre. Gallimard, 1980. Suisse
HOGEWEG MARTIN: The Green Frog. Barron's, 1979. Hollande
JÁGR MILOSLAV: Jak ševci zvedli vojnu pro červenou sukni. Albatros, 1979. Tchécoslovaquie
MIRTSCHIN JUTTA: Sylny Wotrock. Domowina, 1981. R.D.A.
NOVÁK VLADIMÍR: Moře, objevy, staletí. Mladá fronta, 1980. Tchécoslovaquie
POPOV NIKOLAJ: Skazki i legendi Portugali. Chudožestvennaja literatura, 1980. U.R.S.S.
SINKIEWICZ LUCIA, EIDRIGEVIČIUS STASYS. Król Kruków. Krajowa Agencja Wydawnicza, 1980. Pologne
ZWERGER LISBETH: Die 7 Raben und Däumelieschen. Neugebauer Press, 1981. Autriche

PRIX D'HONNEUR

HAJNAL GABRIELLA: Péter és a Farkas. Móra Ferenc, 1980. Hongrie
IGARASHI TOYOKO: Japanese Stories. Fukuinkan Shoten, 1980. Japon
KARMA MAIJA: Pikkusiili. Helsingissä Kustannusosakeyhtiö, 1979, Finlande
SACHER RAINER: Wasser überall. Altberliner Verlag, 1980. R.D.A.

PRIX D'HONNEUR DECERNÉES AUX MAISONS D'ÉDITION

ARDYN BOLOVSROLYN JAAMNY CHEVLEL, pour le livre Araldaj darchan baatar, illustré par N. Sodnom. Mongolie
HADIAH IKHLAS, pour le livre Gogak yang malang, illustré par Zainuddin Jamil Malaisie
HANSA PUBLISHERS LIMITED, pour le livre Kalu banda, illustré par Sunil Jayaweera. Sri Lanka
INSTITUTO NACIONAL DO LIVRO E DO DISCO, pour le livre O país das mil cores, illustré par António P. Domingues. Angola

